

Договір публічної оферти	Public Offer Agreement
<p>За цим Договором одна сторона Виконавець, з одного боку, і будь-яка особа, яка прийняла умови даного Договору публічної оферти - Замовник, з іншого боку, далі разом - Сторони, уклали даний Договір публічної оферти (далі — Договір), адресований необмеженому колу осіб, який є офіційною публічною пропозицією Виконавця укласти із Замовниками договір про надання медичних послуг, шляхом розміщення заявки на отримання послуг у відповідному розділі Веб-сайту https://www.callab.ua/ або Веб-сайтах-партнерах або придбання Сертифікату. Замовники, розміщуючи у відповідному розділі Веб-сайту https://www.callab.ua/ або Веб-сайтах-партнерах заявку на отримання від Виконавця медичних послуг та/або придбаваючи Сертифікат, приймають умови цього Договору про нижченаведене.</p>	<p>Under this Agreement, one party, the Contractor, on the one part, and any person who has accepted the terms of this Public Offer Agreement – the Customer, on the other part, hereinafter together – the Parties, have entered into this Public Offer Agreement (hereinafter – the Agreement) addressed to an unlimited number of persons, and which is the official public offer of the Contractor to enter into an agreement with the Customers on the provision of medical services by placing an application for services in the relevant section of the website https://www.callab.ua/ or Partner Website or purchase a Certificate. Customers, placing in the relevant section of the website https://www.callab.ua/ or Partners Websites application to receive medical services from the Contractor and / or by purchasing a Certificate, accept the terms of this Agreement on the following.</p>
<p>1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</p>	<p>1 GENERAL PROVISIONS</p>
<p>1.1. Договірні відносини між Замовником і Виконавцем оформляються у вигляді Договору публічної оферти. Натискання на сторінці Веб-сайту https://www.callab.ua/ у відповідному розділі кнопки «ОФОРМИТИ ОН-ЛАЙН ЗАЯВКУ» або натискання на Веб-сайті-партнері кнопки «ПОДАТИ ЗАЯВКУ», або придбаваючи Сертифікат означає, що Замовник, незалежно від статусу (фізична особа, юридична особа, фізична особа — підприємець), згідно чинного українського законодавства, взяв до виконання умови Договору публічної оферти, які вказані нижче.</p>	<p>1.1. The contractual relationship between the Customer and the Contractor is executed in the form of the Public Offer Agreement. Clicking on the website page https://www.callab.ua/ in the relevant section "SUBMIT ONLINE APPLICATION" or clicking the "APPLY" button on the Partner Website, or purchasing a Certificate means that the Customer, regardless of status (individual, legal entity, individual entrepreneur), according to the current Ukrainian legislation, has accepted the terms of the Public Offer Agreement, which are listed below.</p>
<p>1.2. Договір публічної оферти є публічним, тобто відповідно до статей 633, 641 Цивільного кодексу України його умови однакові для всіх Замовників незалежно від статусу (фізична особа, юридична особа, фізична особа — підприємець). При повній згоді з даним Договором Замовник приймає умови та порядок оформлення замовлення, порядок оплати та надання послуг Виконавцем, умови відповідальності за невиконання умов цього Договору.</p>	<p>1.2. The Public Offer Agreement is public, that is, according to Articles 633, 641 of the Civil code of Ukraine, its conditions are identical for all Customers irrespective of the status (individual, legal entity, individual entrepreneur). In full agreement with this Agreement, the Customer accepts the conditions and procedure for placing an order, the procedure for payment and provision of services by the Contractor, terms of responsibility for failure to comply with the terms of this Agreement.</p>
<p>1.3. Даний Договір набуває чинності з моменту натискання на кнопку «ОФОРМИТИ ОН-ЛАЙН ЗАЯВКУ» на Веб-сайті або «ПОДАТИ ЗАЯВКУ» на Веб-сайті-партнері або придбання Сертифікату, яким Замовник висловлює бажання отримати від Виконавця відповідні послуги та діє до моменту повного надання Виконавцем замовлених послуг, і повного розрахунку Замовником за надані послуги.</p>	<p>1.3. This Agreement shall enter into force upon clicking on the "SUBMIT ONLINE APPLICATION" button on the Website or "APPLY" on the Partner Website or purchase a Certificate, by which the Customer expresses a desire to receive relevant services from the Contractor, and is valid until the Contractor fully provides the ordered services and the Customer fully pays for services rendered.</p>
<p>2. ТЕРМІНИ І ВИЗНАЧЕННЯ</p>	<p>2. DEFINITIONS</p>
<p>«Договір публічної оферти» - публічний договір, зразок якого розміщений на Веб-сайті https://www.callab.ua/, і застосування якого є обов'язковим для всіх Замовників, що висловили бажання отримати від Виконавця відповідні послуги, пропозиція про надання яких розміщена Виконавцем на сайті https://www.callab.ua/ та/або на Веб-сайтах-</p>	<p>«Public offer agreement» – a public agreement, a sample of which is posted on the website https://www.callab.ua/, and the application of which is mandatory for all Customers who have expressed a desire to receive from the Contractor the relevant services, the proposal for the provision of which is posted by the Contractor at https://www.callab.ua/ and/or on the Partner Websites.</p>

партерах.	
« Акцепт » - прийняття Замовником пропозиції Виконавця щодо надання послуг, вказаних у відповідному розділі сайту https://www.callab.ua/ , шляхом натискання на кнопку “ОФОРМИТИ ОН-ЛАЙН ЗАЯВКУ” або пропозиції Виконавця щодо надання послуг, вказаних у відповідному розділі Веб-сайті-партнері або придбання Сертифікату.	" Acceptance " – acceptance by the Customer of the Contractor's proposal to provide the services specified in the relevant section of the website https://www.callab.ua/ , by clicking on the button "SUBMIT ONLINE APPLICATION" or the Contractor's offer to provide the services specified in the relevant section of the Partner Website or to purchase the Certificate.
« Послуги » - медичні послуги із відібрання біологічного матеріалу для проведення лабораторних досліджень, щодо надання яких на Веб-сайті https://www.callab.ua/ або Веб-сайті-партнері розміщена пропозиція Виконавця.	" Services " – medical services for the selection of biological material for laboratory research, on the provision of which the Contractor's proposal is posted on the website https://www.callab.ua/ or Partner Website.
« Замовник » - будь-яка дієздатна фізична, юридична особа, фізична особа-підприємець, згідно чинного українського законодавства, що відвідали Веб-сайт https://www.callab.ua/ та мають намір замовити послуги у Виконавця.	" Customer " – any capable individual, legal entity, individual entrepreneur, according to the current Ukrainian legislation, who visited the website https://www.callab.ua/ and intend to order services from the Contractor.
« Виконавець » - Товариство з обмеженою відповідальністю «КОЛЛАБ» (код ЄДРПОУ 42820998).	" Contractor " – Limited Liability Company "CALLAB" (USREOU code 42820998).
« Замовлення » - належно оформлена та розміщена на Веб-сайті https://www.callab.ua/ або на Веб-сайті-партнері заявка Замовника на отримання послуг, що адресується Виконавцю. Заявка Замовника оформлюється шляхом надання інформації Чат-боту на сайті Виконавця та заповнення відповідних розділів Замовлення.	" Order " – the Customer's application for receiving services, which is duly executed and posted on the website https://www.callab.ua/ or Partner Website and addressed to the Contractor. The Customer's application is made by providing information of the Chat-bot on the Contractor's website and filling in the relevant sections of the Order.
Сертифікат - матеріальний носій, який виготовлений у формі пластикової або паперової картки з індивідуальним номером та цифро-буквеним набором символів, що підтверджує в межах його вартості право Замовника вимагати від Виконавця надання Послуги відповідно до умов даної Оферти після оплати вартості Сертифіката.	Certificate - a tangible medium made in the form of a plastic or paper card with an individual number and alphanumeric character set, which confirms within its value the right of the Customer to require the Contractor to provide the Service in accordance with the terms of this Offer after payment of the Certificate.
Веб-сайт - офіційна веб-сторінка Виконавця в мережі Інтернет, за адресою https://www.callab.ua/ , яка є одним з основних джерел інформування Замовника.	Website - the official web page of the Contractor on the Internet, at https://www.callab.ua/ , which is one of the main sources of information to the Customer.
Веб-сайт-партнер - веб-сторінка в мережі Інтернет за адресою https://www.safeevent.com.ua/ .	The Partner Website is a web page on the Internet at https://www.safeevent.com.ua/ .
« Законодавство » - встановлені українським законодавством норми для регулювання договірних правовідносин за Договором.	" Legislation " – rules for the regulation of contractual relations under the Agreement, established by the Ukrainian legislation.
3. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ	3. SUBJECT OF THE AGREEMENT
3.1. Виконавець зобов'язується на умовах та в порядку, визначених цим Договором, надати Замовнику послуги на основі Замовлення, оформленого Виконавцем у відповідному розділі Веб-сайту або Веб-сайту-партнера або Сертифікату, а Замовник зобов'язується на умовах та в порядку, визначених цим Договором, сплатити вартість замовлених послуг та прийняти надані Виконавцем послуги.	3.1. The Contractor undertakes to provide services to the Customer on the terms and in the manner specified in this Agreement based on the Order issued by the Contractor in the relevant section of the Website or Partner Website or Certificate and the Customer undertakes on the terms and in the manner specified in this Agreement, to pay the cost of the ordered services and accept the services provided by the Contractor.
3.2. Замовник та Виконавець підтверджують, що цей Договір не є фіктивною чи удаваною угодою або	3.2. The Customer and the Contractor confirm that this Agreement is not a fictitious or sham deal or an agreement

<p>угодою, укладеною під впливом тиску чи обману.</p>	<p>concluded under the influence of pressure or deception.</p>
<p>3.3. Виконавець підтверджує, що має всі необхідні дозволи та ліцензії на здійснення господарської діяльності, які регулюють сферу правовідносин, що виникають та діють в процесі виконання цього Договору, та зобов'язується нести відповідальність у випадку порушення прав Замовника в процесі виконання цього Договору та порядку надання послуг.</p>	<p>3.3. The Contractor confirms that he has all the necessary permits and licenses to conduct business activities that regulate the scope of legal relations arising and operating in the process of executing this Agreement, and undertakes to be liable in case of violation of the Customer's rights in the implementation of this Agreement and the procedure for providing services.</p>
<p>3.4. Сертифікат надає право Замовнику на отримання неодноразової Послуги у кількості, визначеній при придбанні Сертифікату. Сертифікат надає право виключно Замовнику на отримання Послуги і не може бути переданий третім особам.</p>	<p>3.4. The Certificate entitles the Customer to receive multiple Services in the amount specified when purchasing the Certificate. The Certificate entitles the Customer only to receive the Service and may not be transferred to third parties.</p>
<p>3.5. Сертифікат не підлягає обміну на грошові кошти.</p>	<p>3.5. The Certificate is not subject to exchange for cash.</p>
<p>3.6. Замовник погоджується з тим, що у разі, якщо після укладання цього Договору (акцептування цієї Оферти) Замовник відмовиться від Договору в односторонньому порядку чи розірве його, кошти, сплачені ним у відповідності за придбання Сертифікату поверненню не підлягають.</p>	<p>3.6. The Customer agrees that if after the conclusion of this Agreement (acceptance of this Offer) the Customer unilaterally withdraws from the Agreement or terminates it, the funds paid by him in accordance with the purchase of the Certificate are not refundable.</p>
<p>3.7. З метою ідентифікації особи Виконавець має право вимагати у Замовника пред'явлення паспорта, без наявності якого Виконавець має право відмовити Замовнику у наданні Послуг.</p>	<p>3.7. In order to identify a person, the Contractor has the right to require the Customer to present a passport, without which the Contractor has the right to refuse the Customer to provide Services.</p>
<p>4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ВИКОНАВЦЯ</p>	<p>4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR</p>
<p>4.1. Виконавець зобов'язаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> • виконувати умови даного Договору; • у разі отримання від Замовника Замовлення або придбання Сертифікату надати відповідні послуги на умовах та порядку, передбаченому цим Договором; • повідомити Замовника про отримані результати наданих послуг, у спосіб погоджений між Сторонами; • не розголошувати третім особам конфіденційну інформацію, одержану в процесі виконання цього Договору, за винятком випадків, передбачених законодавством України; • не розголошувати лікарську таємницю та персональні дані; • повідомити негайно Замовникові про неможливість надання послуг в установлений термін з будь-якої причини; • здійснювати відбір біологічних матеріалів з дотриманням правил асептики. • використовувати стерильні інструменти, матеріали, лабораторний посуд, транспортні середовища, фізіологічний розчин та розчини антикоагулянтів; • з моменту отримання Виконавцем біологічного матеріалу, Виконавець відповідає за дотримання умов та правил транспортування та зберігання біологічного матеріалу. 	<p>4.1. The Contractor is obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comply with the terms of this Agreement; • In case of receipt of the Order from the Customer or purchase a Certificate to provide the relevant services on the terms and in the manner prescribed by this Agreement; • Notify the Customer of the results of the services provided, in a manner agreed between the Parties; • Not to disclose to third parties confidential information obtained in the course of performance of this Agreement, except as provided by the legislation of Ukraine; • Not to disclose medical secrets and personal data; • Notify the Customer immediately about the impossibility of providing services in a timely manner for any reason; • Carry out the selection of biological materials in accordance with the rules of asepsis; • Use sterile instruments, materials, laboratory glassware, transport media, saline and anticoagulant solutions; • From the moment the Contractor receives the biological material, the Contractor is responsible for compliance with the conditions and rules of transportation and storage of biological material.

<p>4.2. Виконавець має право:</p> <ul style="list-style-type: none"> • в односторонньому порядку призупинити надання послуг за цим Договором у випадку порушення Замовником умов цього Договору; ▪ Вимагати від Замовника дотримання умов Договору; ▪ Для реалізації умов цього Договору залучати третіх осіб, сторонні організації, дотримуючись умов конфіденційності інформації. 	<p>4.2. The Contractor has the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unilaterally suspend the provision of services under this Agreement in case of breach by the Customer of the terms of this Agreement; • Require the Customer to comply with the terms of the Agreement; • To implement the terms of this Agreement, involve third parties, third-party organizations, observing the terms of confidentiality of information.
<p>5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ЗАМОВНИКА</p>	<p>5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER</p>
<p>5.1. Замовник зобов'язаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> • своєчасно оплатити вартість послуг Виконавця на умовах цього Договору; • ознайомитись з інформацією про порядок та умови надання послуг, яка розміщена на Веб-сайті або Веб-сайті-партнера; • сприяти Виконавцю у наданні послуг, шляхом виконання вказівок медичного персоналу Виконавця, які стосуються питань пов'язаних із наданням послуг за цим Договором. 	<p>5.1. The Customer is obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Timely pay the cost of the Contractor's services under the terms of this Agreement; • Familiarize with the information on the procedure and conditions of providing services, which is posted at Website or Partner Website. • Assist the Contractor in the provision of services by following the instructions of the medical staff of the Contractor concerning the issues related to the provision of services under this Agreement.
<p>5.2. Замовник має право:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оформити Замовлення на отримання послуг Виконавця на відповідній сторінці Веб-сайту або Веб-сайту-партнера; • вимагати від Виконавця виконання умов цього Договору; • вимагати від Виконавця збереження лікарської таємниці та конфіденційної інформації; • інші права, передбачені Законом України «Про захист прав споживачів». 	<p>5.2. The Customer has the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Place an Order to receive the services of the Contractor on the relevant page at Website or Partner Website. • Require the Contractor to comply with the terms of this Agreement; • Require the Contractor to maintain medical secrecy and confidential information; • Other rights provided by the Law of Ukraine "On Protection of Consumer Rights".
<p>6. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕННЯ ЗАМОВЛЕННЯ</p>	<p>6. ORDER PROCEDURE</p>
<p>6.1. Замовник самостійно оформлює Замовлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> • на відповідній сторінці Веб-сайту або Веб-сайту-партнера шляхом заповнення необхідної інформації у відповідній електронній формі на сайті та натисканням на кнопку "ОФОРМИТИ ОН- ЛАЙН ЗАЯВКУ"; • зробивши замовлення за номером телефону, вказаному в розділі контактів Веб-сайту; • шляхом придбання Сертифікату; • з використанням Чат-боту Виконавця у месенджерах Telegram, Viber. 	<p>6.1. The Customer places the Order:</p> <ul style="list-style-type: none"> • on the relevant page of the Website or Partner Website by filling in the required information in the appropriate electronic form on the site and clicking on the button "SUBMIT ONLINE APPLICATION"; • by making an order by phone specified in contact section of the Website; • by purchasing a Certificate; • using the Customer chatbot in Telegram and Viber messengers
<p>6.2. Строк для прибуття медичного персоналу Виконавця на місце надання послуг, вказане Замовником, не може бути меншим ніж 2 години з моменту оформлення Замовником відповідного Замовлення.</p>	<p>6.2. The term for the arrival of the Contractor's medical staff at the place of provision of services specified by the Customer may not be less than 2 hours from the moment the Customer places the relevant Order.</p>
<p>7. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ І ПОРЯДОК ОПЛАТИ</p>	<p>7. COST OF SERVICES AND PAYMENT PROCEDURE</p>
<p>7.1. Вартість послуг визначається за кожним Замовленням окремо, залежно від обраної Замовником послуги, та зазначається Виконавцем у відповідному розділі на сторінці Веб-сайту або Веб-сайті-партнері або формується за допомогою Чат-боту Виконавця у месенджерах Telegram, Viber.</p>	<p>7.1 The cost of services is determined for each Order separately, depending on the service selected by the Customer, and is indicated by the Contractor in the relevant section on the Website page or Partner Website or it's formed by means of the Customer chatbot in Telegram and Viber messengers.</p>
<p>7.1. Виконавець може оплатити Замовлення</p>	<p>7.2. The Contractor may pay for the Order in the</p>

<p>наступними способами:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) готівкою або через термінал; 2) безготівковим розрахунком безпосередньо на Веб-сайті; 3) будь-яким іншим способом за домовленістю з Виконавцем. 	<p>following ways:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Cash or through the terminal; 2) Non-cash payment directly on the Website; 3) in any other way as agreed with the Contractor.
<p align="center">8. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ТА ВИРІШЕННЯ СПОРІВ</p>	<p align="center">8. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION</p>
<p>8.1. Сторони відповідають за невиконання або неналежне виконання умов цього Договору в порядку, передбаченому цим Договором і, чинним українським законодавством.</p>	<p>8.1. The Parties shall be liable for non- performance or improper performance of the terms of this Agreement in the manner prescribed by this Agreement and applicable Ukrainian legislation.</p>
<p>8.2. У разі виникнення спорів, пов'язаних з виконанням Сторонами цього Договору Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом переговорів з дотриманням претензійного порядку. Термін розгляду претензії — 7 (сім) календарних днів від дати її отримання.</p>	<p>8.2. In the event of disputes related to the implementation of this Agreement by the Parties, the Parties undertake to resolve them through negotiations in accordance with the claim procedure. The term for consideration of the claim is 7 (seven) calendar days from the date of its receipt.</p>
<p>8.3. Усі спори, розбіжності або вимоги, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, у тому числі що стосуються його виконання, порушення, припинення або недійсності, підлягають вирішенню у відповідному суді згідно із положеннями українського матеріального і процесуального права.</p>	<p>8.3. All disputes, disagreements or claims arising from or in connection with this Agreement, including those related to its implementation, violation, termination or invalidity, shall be resolved in the relevant court in accordance with the provisions of Ukrainian substantive and procedural law.</p>
<p align="center">9. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ</p>	<p align="center">9. FORCE MAJEURE</p>
<p>9.1. Сторони не несуть відповідальності за невиконання будь-якого зі своїх зобов'язань, за винятком зобов'язань по оплаті, якщо доведуть, що таке невиконання було викликано форс-мажорними обставинами, тобто подіями або обставинами, дійсно знаходяться поза контролем такої Сторони, настали після укладення цього Договору, що носять непередбачений і невідворотний характер.</p> <p>До форс-мажорних обставин належать, зокрема, природні катаклізми, страйки, пожежі, повені, вибухи, обмерзання, війни (як оголошені, так і неоголошені), заколоти, затримки транспорту, викликана аваріями або несприятливими погодними умовами, небезпеки і випадковості на морі, ембарго, катастрофи, обмеження, що накладаються державними органами (включаючи розподілу, пріоритети, офіційні вимоги, квоти і ціновий контроль), якщо ці обставини безпосередньо вплинули на виконання цього Договору.</p>	<p>9.1. The Parties shall not be liable for non- performance of any of their obligations, except for payment obligations, if they prove that such non-performance was caused by force majeure, that is, events or circumstances that are really beyond the control of such Party, occurred after conclusion of this Agreement, and are unpredictable and unavoidable.</p> <p>Force majeure includes, but is not limited to, natural disasters, strikes, fires, floods, explosions, icing, wars (both declared and undeclared), riots, traffic delays caused by accidents or adverse weather conditions, hazards and accidents at sea, embargoes, catastrophes, restrictions imposed by government authorities (including allocations, priorities, formal requirements, quotas and price controls), if these circumstances directly affected the implementation of this Agreement.</p>
<p>9.2. Сторона, для якої стало неможливим виконання зобов'язань за цим Договором через настання форс-мажорних обставин, повинна негайно інформувати іншу Сторону в письмовому вигляді про виникнення вищевказаних обставин, а також протягом 30 (тридцяти) календарних днів надати іншій Стороні</p>	<p>9.2. A Party for which it has become impossible to fulfill its obligations under this Agreement due to force majeure shall immediately notify the other Party in writing of the occurrence of the above circumstances, and within 30 (thirty) calendar days to provide the other Party with confirmation of force majeure. Such confirmation shall be a certificate or other relevant document issued by an authorized state body located at the place of occurrence of</p>

<p>підтвердження форс-мажорних обставин. Таким підтвердженням буде довідка, сертифікат або інший відповідний документ, виданий уповноваженим державним органом, розташованим за місцем виникнення форс-мажорних обставин.</p>	<p>force majeure.</p>
<p>9.3. Час, який потрібен Сторонам для виконання своїх зобов'язань за цим Договором, буде продовжено на будь-який термін, протягом якого було відкладено виконання через перерахованих обставин.</p>	<p>9.3. The time required by the Parties to fulfill their obligations under this Agreement shall be extended for any period during which performance has been delayed due to the above circumstances.</p>
<p>9.4. Якщо через дію обставин непереборної сили невиконання зобов'язань за цим Договором триває більше трьох місяців, кожна із Сторін має право розірвати цей Договір в односторонньому порядку, письмово повідомивши про це іншу сторону. Незважаючи на настання форс-мажору, перед припиненням цього Договору внаслідок форс-мажорних обставин Сторони здійснюють остаточні взаєморозрахунки.</p> <p>Незважаючи на настання форс-мажору, перед припиненням цього Договору внаслідок форс-мажорних обставин Сторони здійснюють остаточні взаєморозрахунки.</p>	<p>9.4. If, due to force majeure, the non-performance of obligations under this Agreement lasts for more than three months, each of the Parties has the right to terminate this Agreement unilaterally by notifying the other party in writing.</p> <p>Notwithstanding the occurrence of force majeure, before the termination of this Agreement due to force majeure circumstances, the Parties shall make final settlements.</p>
<p>10. ІНШІ УМОВИ ДОГОВОРУ</p>	<p>10. OTHER CONDITIONS OF THE AGREEMENT</p>
<p>10.1. Інформація, що надається Замовником є конфіденційною. Інформація про Замовника використовується виключно в цілях виконання його Замовлення (відправлення повідомлення Замовнику про прийняття Замовлення, надсилання рекламних повідомлень і т.д.).</p>	<p>10.1. The information provided by the Customer is confidential. Information about the Customer is used exclusively for the purpose of fulfilling his Order (sending a message to the Customer about acceptance of the Order, sending advertising messages, etc.).</p>
<p>10.2. Власним акцептування Договору та проставленням відмітки у відповідному місці на Веб-сайті або Веб-сайті-партнері Замовник добровільно надає згоду на збір та обробку власних персональних даних з наступною метою: дані, що стають відомі використовуватимуться в комерційних цілях, в тому числі для обробки замовлень, отримання інформації про замовлення, надсилання телекомунікаційними засобами зв'язку (електронною поштою, мобільним зв'язком) рекламних та спеціальних пропозицій, інформації про акції, або будь-якої іншої інформації про діяльність Веб- сайту.</p> <p>Для цілей, передбачених цим пунктом, Замовнику можуть направлятися листи, повідомлення та матеріали на поштову адресу, e-mail Замовнику, а також відправлятися sms-повідомлення, здійснюватися дзвінки на вказаний ним у Замовленні телефонний</p>	<p>10.2. By accepting the Agreement and marking it in the appropriate place on the Website or Partner Website the Customer voluntarily agrees to the collection and processing of personal data for the following purpose: the data that becomes known will be used for commercial purposes, including for order processing, receiving order information, sending by telecommunication means (e-mail, mobile communication) of advertising and special offers, information about promotions, or any other information about the activities of the Website.</p> <p>For the purposes provided for in this paragraph, the Customer may send letters, messages and materials to the postal address or e-mail to the Customer, as well as send sms-messages, make calls to the telephone number specified in the Order.</p>

<p>номер.</p>	
<p>10.3. Замовник дає право здійснювати обробку його персональних даних, у тому числі: поміщати персональні дані в бази даних (без додаткового повідомлення про це), здійснювати зберігання даних, їх накопичення, оновлення, зміну (у міру необхідності). Виконавець бере на себе зобов'язання забезпечити захист даних від несанкціонованого доступу третіх осіб, не поширювати і не передавати дані будь-якій третій стороні (крім передачі даних пов'язаним особам, комерційним партнерам, особам, уповноваженим Виконавцем на здійснення безпосередньої обробки даних для зазначених цілей.</p>	<p>10.3. The Customer gives the right to process his personal data, including: to place personal data in the database (without additional notice), to store data, accumulate them, update, change (as needed). The Contractor undertakes to ensure the protection of data from unauthorized access by third parties, not to distribute or transfer data to any third party (except for the transfer of data to related parties, commercial partners, persons authorized by the Contractor to carry out direct data processing for these purposes.</p>
<p>10.4. Виконавець не несе відповідальність за зміст і правдивість інформації, що надається Замовником при оформленні замовлення. Замовник несе відповідальність за достовірність вказаної при оформленні замовлення інформації.</p>	<p>10.4. The Contractor is not responsible for the content and veracity of the information provided by the Customer when placing an order. The Customer is responsible for the accuracy of the information specified when ordering.</p>

11. РЕКВІЗИТИ ВИКОНАВЦЯ:

ТОВ «КОЛЛАБ»

Юридична адреса: 01042, м. Київ, бульвар Лесі Українки, 34

Код ЄДРПОУ: 42820998

ПІН 428209926553

Є платником податку на прибуток на загальних підставах

ІВАН UA213052990000026007046219312 у АО КБ "Приватбанк",

Код банку (МФО) 305299

Тел. 044-223-66-76



Директор  Сербин І.О.